

УДК 811.161.1:37

DOI: 10.18384/2310-7278-2016-2-56-62

СОЧЕТАНИЯ С ТВОРИТЕЛЬНЫМ ОГРАНИЧЕНИЯ: ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНОЧНОГО ЗНАЧЕНИЯ В ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ К.Д. БАЛЬМОНТА*

Пименова М.В., Рыкин Е.Ю.

*Владимирский государственный университет имени А.Г. и Н.Г. Столетовых
600000, Владимирская область, г. Владимир, ул. Горького, 87,
Российская Федерация*

Аннотация. В статье речь идёт о средствах выражения лексического значения, в частности, о древнейших оценочных конструкциях – сочетаниях с творительным ограничением. Данные сочетания состоят из прилагательного в краткой или полной форме (в некоторых случаях – причастия, существительного, глагола) и существительного в форме творительного падежа. Наш материал показывает, что в поэтических текстах К.Д. Бальмонта сочетания с творительным ограничением продолжают использоваться в оценочной функции (эстетической, этической, эмоциональной), несмотря на то что к концу XIX в. они перестают быть главным средством выражения оценки.

Ключевые слова: оценка, основания оценки, характер оценки, типы оценки, сочетания с творительным ограничением.

COMBINATION OF INSTRUMENTAL CASE LIMITATIONS: THE PECULIARITIES OF EXPRESSING EVALUATIONS IN THE POETIC TEXTS OF K. BALMONT

M. Pimenova, E. Rykin

*Alexander and Nikolay Stoletov Vladimir State University
87 Gorky St., Vladimir, Russian Federation 600000*

Abstract. The article discusses the means of expressing the lexical meaning, in particular, about the ancient evaluation structures – the combinations of instrumental case limitations. These combinations consist of a short or full adjective (in some cases, participle, noun, verb) and a noun in the instrumental case. Our material shows that in the poetic texts of K. Balmont the combinations of instrumental case limitations continue to be used in the evaluation function (aesthetic, ethical, emotional), despite the fact that by the end of the 19th century they cease to be the main means of expressing evaluation.

Keywords: evaluation, foundations of evaluation, nature of evaluation, types of evaluation, the combinations of instrumental case limitations.

© Пименова М.В., Рыкин Е.Ю., 2016.

* Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда. Проект «Общеславянские ценности в зеркале региона (Владимирщина и Витебщина): язык как главная духовная ценность» № 15-24-01007 а(м)

Исследователи отмечают, что «разработка оценочного отображения действительности и её элементов, а также проблем, связанных с этим аспектом взаимодействия языка, мышления и действительности, выдвигается в последнее время на одно из центральных мест в лингвистике» [11, с. 23] (см. также работы Ю.Д. Апресяна, Н.Д. Арутюновой, Т.В. Булыгиной, Л.М. Васильева, А. Вежбицкой, В.В. Виноградова, Е.М. Вольф, В.Г. Гака, Г.А. Золотовой, Ю.Н. Караулова, В.В. Колесова, Г.В. Колшанского, Е.С. Кубряковой, Т.В. Маркеловой, М.В. Никитина, А.Б. Пеньковского, Т.В. Писановой, Г.Н. Складневской, В.Н. Телия, В.И. Шаховского и др.), тем не менее, некоторые вопросы, на наш взгляд, остаются недостаточно изученными в лингвистическом плане (в том числе, средства языкового выражения различных видов оценок, история становления ценностной шкалы и универсальных параметров оценочного значения).

Наш материал показывает, что одним из древнейших средств выражения оценки является специальная конструкция – сочетание с творительным ограничением, состоящее из слова со значением качественного признака (прилагательного в краткой или полной форме, в отдельных случаях – существительного, причастия и глагола) и существительного в форме творительного падежа. Типичный пример подобного сочетания – *высок ростом*. Установим соотношение элементов структуры данных сочетаний с обязательными компонентами оценки, среди которых лингвисты выделяют **субъект**, обозначающий лицо, с точки зрения которого формируется и вы-

ражается оценка, **объект** (оцениваемый предмет или событие), **основание** (точка зрения, с которой производится оценивание, включающая шкалу оценок и оценочные стереотипы) и **характер оценки**, который определяется выбором одного из слов оценочной шкалы [11, с. 23]. Типичным способом представления структуры сочетаний с творительным падежом является логическая схема $X P Y\text{-ом}$, в которой X – компонент, от которого зависит вся конструкция с творительным падежом, P – предикат, а $Y\text{-ом}$ – словоформа существительного в творительном падеже. Данную схему можно использовать и для презентации сочетаний с творительным ограничением, при этом в качестве предиката P могут использоваться прилагательные (краткие и полные), существительные, причастия и глаголы. Соответствие структуры сочетания с творительным падежом ограничением составным компонентам категории оценки представлено на следующей схеме:

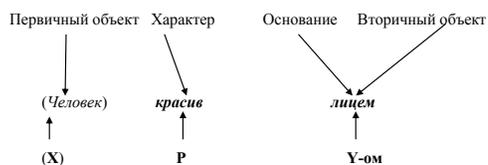


Рис. 1. Структура сочетаний с творительным падежом ограничения

Как показывает приведённая схема, в сочетании с творительным падежом ограничения не входит субъект оценки, с точки зрения которого производится оценивание (это автор художественного произведения или персонаж в случае прямой речи). В качестве объекта используется существительное *человек*, являющееся глав-

ным компонентом по отношению ко всему сочетанию с творительным падежом ограничения. Характер оценки представлен в предикате (оценочном слове). В словоформе существительного в творительном падеже, на наш взгляд, можно обнаружить семантический синкретизм, сущность которого в данном случае состоит в том, что существительное *лице* указывает на основание оценки и одновременно обозначает объект, также подлежащий оценке. Представленный компонент мы считаем необходимым обозначить термином «вторичный объект». Вторичность объекта, который выражен существительным *лице*, по отношению к объекту, представленному существительным *человек* («первичному объекту»), предопределена тем, что лицо является в широком смысле частью человека. Таким образом, специфика выражения оценочного значения сочетаниями с творительным ограничением заключается в том, что оценка **выражается не одной словоформой, а целым сочетанием.**

Следует заметить, что в древнерусском тексте сочетания с творительным ограничением являлись одним из главных средств выражения оценочного значения [см., например, 9, с. 73–75; 10]. По мере приближения к современному состоянию языка данные конструкции становились менее устойчивыми и постепенно перестали быть главным средством выражения оценки, однако и в современном русском языке сочетания с творительным ограничением могут функционировать как оценочные единицы.

Рассмотрим особенности семантики сочетаний с творительным ограничением на материале поэтических

произведений К.Д. Бальмонта – поэта-символиста, переводчика, эссеиста, «большого мастера русской литературы, занимающего в ней своё определённое место» [7, с. 3], связанного с Владимирским краем¹.

Прежде всего необходимо отметить, что с точки зрения семантики сочетания с творительным ограничением могут быть классифицированы, во-первых, по основанию оценки, во-вторых, по её характеру.

В сочетаниях с творительным ограничением, представленных в поэзии К.Д. Бальмонта, нами отмечены следующие виды оснований оценок: эстетическая и этическая оценки (сублимированный тип) и эмоциональная оценка (сенсорно-психологический тип).

Под сублимированным, или абсолютным, типом основания оценки, как отмечает Н.Д. Арутюнова, понимается оценка, основанная на норме (идеале), на потенциальных требованиях, которые предъявляются к объекту оценки [1, с. 76].

Эстетическая оценка представляет собой «отношение субъекта оценки <...> к объективной ценности, воспринимаемое как признак оцениваемого объекта с точки зрения существующего в ту или иную эпоху представления о красоте-безобразии в рамках картины мира данного социума» [9, с. 3].

¹ Константин Дмитриевич Бальмонт (1867-1942) родился в деревне Гумнищи Шуйского уезда Владимирской губернии, учился сначала в гимназии г. Шуи, затем – г. Владимира. Первые стихотворения были им опубликованы в период учёбы во владимирской гимназии. Владимирский период жизни отмечен также встречей с известным писателем В.Г. Короленко, сыгравшим значительную роль в развитии поэтического таланта К. Бальмонта [7, с. 4-8].

Приведём примеры сочетаний с творительным ограничением, выражающих эстетическую оценку, в произведениях К.Д. Бальмонта: *Всюду сон, всюду свет, / Всюду звон мировой, / Глубина хороша красотой неживой* (Ветер гор и морей) [4, т. 1, с. 343]. *Певец, что был лицом прекрасен / И был в словах разумен, / Узнал, как смысл явлений ясен, / Как хор их многошумен* (Сигурд) [4, т. 2, с. 15]. *Среди живых – лишь люди не уроды, / Лишь человек хоть частью красив* («Весенний шум, весенний гул природы...») [2, с. 115].

Под этической оценкой понимается «частнооценочное значение, ориентированное на передачу представлений об этике – о соблюдении этических правил и их нарушении» [1, с. 76]. Данный вид оценки связан с представлениями о добре и зле. Как правило, зависимые компоненты сочетаний с творительным ограничением, выражающих этическую оценку, представлены абстрактными существительными: *Ты для мрака открыта душою, / Но во тьме ты мерцаешь как свет* (К Елене) [2, с. 179]. *Славяне, вам светлая слава, / За то, что вы сердцем открыты, / Весёлым младенчеством нрава / С природой весеннею слиты* (К славянам) [2, с. 198]. *После заблуждений, сердцем пережитых, / К небу возвратится тот, кто сердцем чист...* (Драгоценные камни) [3, с. 118].

Сенсорным называется тип оценочного основания, связанный «с ощущениями, чувственным опытом – физическим и психическим» [1, с. 76]. К группе сенсорных оценок относятся интеллектуальные и эмоциональные оценки. В нашем материале не представлены конструкции с творительным ограничением, выражающие ин-

теллектуальную оценку. В качестве оснований эмоциональных оценок представлены обозначения чувств и эмоций (см. также [6]). В поэтических текстах К.Д. Бальмонта встречается довольно значительное количество случаев эмоциональной оценки, выраженной при помощи сочетаний с творительным ограничением, например: *Мой Вавилон, с висячими садами, Мой Вавилон, в венце блестящих звезд, / Несытый, хоть пресыщенный страстями, – / Ты пал, – река бежит, – но сорван мост* («Я долго строил башню Вавилона...») [4, т. 2, с. 94]. *И не однажды в сердце поражал / Сонет, несущий смерть, горящий гневом, / Холодный, острый, меткий, как кинжал* (Хвала сонету) [2, с. 108]. *Но, сильны волею разнузданных страстей, / На них нахлынули толпой башибузуки* (Маленький султан) [2, с. 443].

По характеру оценки выделяются два противопоставления: во-первых, мелиоративные (положительные, 'хорошие') – пейоративные (отрицательные, 'плохие') оценки, во-вторых, качественные – количественные оценки.

Конструкции с мелиоративными – пейоративными оценками различаются корневыми группами прилагательных. Мелиоративный характер оценки выражается в поэтических текстах К.Д. Бальмонта прилагательными с корневыми элементами -*крас-*, -*дорог-*, -*сил-*, например: *Красен солнцем вольный мир...* («Всё равно мне, человек плох или хорош...») [4, т. 1, с. 357]. *Вот почему тот самый человек, / Чья тень теперь, невидимая, с нами, / Не только дорог жизнью мне своей, / Но тем, что был живым и в самой Смерти* (Радостный завет) [4, т. 2, с. 89]. *Я силен – волею*

моей влюблённости, / Я силён дерзостью – негодования! (Играющей в игры любовные) [2, с. 151]. Пейоративная оценка в поэтических текстах К.Д. Бальмонта представлена в сочетаниях с творительным падежом ограничения, в которых содержатся прилагательные с корневыми группами -жест- и -муч-: *Вы так жестоки – помышлением, / Вы так свирепы – на словах* (Далёким близким) [2, с. 185]. *Чахлая трава, измученная зноем, / Вдоль прямой дороги серые столбы* (В окрестностях Одессы) [3, с. 89].

Помимо качественной оценки, связанной со словами *хорошо* и *плохо*, которая представлена во всех вышеприведённых контекстах, выделяется также количественная оценка, имеющая своим предметом сферу количественной определённости [5, с. 164] и характеризующая меру, величину описываемого предмета, указывающая на признак действия или признак признака [8, с. 317]. Наличие количественной оценки в конструкциях с творительным ограничением выявляется при помощи их трансформации в сочетании со словами *много* и *мало*.

В поэтических произведениях К.Д. Бальмонта количественный вид оценки представлен довольно широко (по сравнению с древнерусским текстом). Так, к сочетаниям с творительным падежом ограничения с количественной оценкой можно отнести конструкции с прилагательным *богатый*: *Ты счастлива со мной. / Мы возрастающей надеждою богаты* (Прилив) [4, т. 2, с. 64]. *Так, значит, и нас обманула / Богатая сказками даль?* (Мёртвые корабли) [2, с. 58]. Кроме того, к данному типу относятся сочетания с прилагательным *полный* в качестве

главного компонента: *Пространства звонов полны торжеством, / И, всё поняв, я смыслы их вливаю* (Освобождение) [4, т.1, с. 488]. *Когда я был юношей, робким и странным, / Я вечной был полон тоской* («Когда я был мальчиком, маленьким, нежным...») [2, с. 182]. *В ней той печалью полон ум, / Какую дышат звёзды в Море* (Печальница) [4, т. 2, с. 74.].

С точки зрения структуры сочетаний с творительным ограничением в поэтических текстах К.Д. Бальмонта представлены следующие типы описываемых единиц:

1) краткое прилагательное + существительное: *Тут завяели снежинки предо мной, / Мир, как саваном, был полон белизной* (Косогор) [2, с. 459]. *И те, что чистым сердцем юны, / Идут спокойно мимо вас* (Приставникам слова) [2, с. 441];

2) полное прилагательное + существительное: *Судьбы их – гиероглифы, / Край их – золотом богатый, / И таинственные грифы / Стерегут тот край заклятый* (Страна исседонов) [3, с. 94]. *Братья мыслей, вновь я с вами, я, проплывший океаны, / Я, прошедший срывы, скаты голых скал и снежных гор, / Гордый жаждою увидеть вечно-солнечные страны, / Я принёс для звучных песен новый красочный убор* (Из страны Кветцалькоатля) [2, с. 261];

3) причастие + существительное: *Но это молчание неба над нами / Не есть ли горящий безмолвием стих?* («Я знаю людей с голубыми глазами...») [4, т. 1, с. 380]. *До черты губительной в бездне голубой, / Где ты вдруг очутишься – с призраком – с собой, / Искжённный жадностью, грубый и слепой* (Сумрачные области) [3, с. 51].

Таким образом, несмотря на то что к концу XIX века сочетания с творительным

тельным ограничением перестают быть главным средством выражения оценки, в поэтических текстах (в частности, у К.Д. Бальмонта) они продолжают использоваться в оценочной функции, при этом можно выделить наиболее частотные типы основания оценки, встречаю-

щиеся и в древнерусском тексте, – эстетическую, этическую и эмоциональную оценки. В заключение необходимо отметить, что вопрос о средствах выражения оценочного значения требует дальнейшего изучения как с точки зрения синхронии, так и в диахронном аспекте.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988. 341 с.
2. Бальмонт К.Д. Избранное. М.: Художественная литература, 1980. 742 с.
3. Бальмонт К.Д. Избранное. М.: Правда, 1991. 608 с.
4. Бальмонт К.Д. Собрание сочинений: в 7 т. М.: Книжный Клуб Книговик, 2010. Т. 1. 504 с. Т. 2. 480 с.
5. Беляева И.В. Прагматика интеллектуальной оценки // Знание. Понимание. Умение. 2008. № 4. С. 163–167.
6. Лекант П.А. Категория рационального и эмоционального в русском языке и русской речи // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2012. № 5. С. 44–48.
7. Озеров Л. Константин Бальмонт и его поэзия // Бальмонт К.Д. Избранное. М.: Художественная литература, 1980. С. 3–26.
8. Папина А.Ф. Текст: его единицы и глобальные категории: учебник для студентов-журналистов и филологов. М.: УРСС, 2002. 367 с.
9. Пименова М.В. Красотою украси: выражение эстетической оценки в древнерусском тексте. СПб.: Филологический факультет СПбГУ; Владимир: ВГПУ, 2007. 415 с.
10. Рыкин Е.Ю. Сочетания с творительным ограничением как средство выражения оценки в древнерусском тексте: дисс. ... канд. филол. наук. Владимир, 2014. 204 с.
11. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М.: Наука, 1986. 143 с.

REFERENCES:

1. Arutyunova N.D. Tipy yazykovykh znachenii: Otsenka. Sobytie. Fakt [Types of linguistic meanings: Evaluation. Event. The fact]. M., Nauka, 1988. 341 p.
2. Bal'mont K.D. Izbrannoe [Favorites]. M., Khudozhestvennaya literatura, 1980. 742 p.
3. Bal'mont K.D. Izbrannoe [Favorites]. M., Pravda, 1991. 608 p.
4. Bal'mont K.D. Sbranie sochinenii: v 7 t.: [Collected works: in 7 vol.]. M., Knizhnyi Klub Knigovik, 2010. Vol. 1. 504 p. Vol. 2. 480 p.
5. Belyaeva I.V. Pragmatika intellektual'noi otsenki [Pragmatics of intellectual assessment] // Znanie. Ponimanie. Umenie. 2008. no. 4. pp. 163–167.
6. Lekant P.A. Kategoriya ratsional'nogo i emotsional'nogo v russkom yazyke i russkoi rechi [The category of rational and emotional in Russian language and Russian speech] // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Russkaya filologiya. 2012. no. 5. pp. 44–48.
7. Ozerov L. Konstantin Bal'mont i ego poeziya [Konstantin Balmont and his poetry] // Bal'mont K.D. Izbrannoe [Balmont K.D. Favorites]. M., Khudozhestvennaya literatura, 1980. pp. 3–26.
8. Papina A.F. Tekst: ego edinitsy i global'nye kategorii: uchebnik dlya studentov-zhurnalistov i filologov [Text: it units and global categories: textbook for students of journalism and Philology]. M., URSS, 2002. 367 p.

9. Pimenova M.V. Krasotoyu ukrasi: vyrazhenie esteticheskoi otsenki v drevnerusskom tekste [Decorated the car to increase beauty: the aesthetic expression of evaluation in the ancient text]. SPb.: The philological faculty of St. Petersburg state University; Vladimir, VGPU, 2007. 415 p.
10. Rykin E.YU. Sochetaniya s tvoritel'nyim ogranicheniya kak sredstvo vyrazheniya otsenki v drevnerusskom tekste: dis. ... kand. filol. nauk [Combination with creative restrictions as a means of expression of evaluation in the ancient text: PhD thesis in Philology]. Vladimir, 2014. 204 p.
11. Teliya V.N. Konnotativnyi aspekt semantiki nominativnykh edinit [Connotative aspect of semantics of nominative units]. M., Nauka, 1986. 143 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Пименова Марина Васильевна – доктор филологических наук, профессор, почётный работник высшего профессионального образования РФ, заведующий кафедрой русского языка Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых,
e-mail: pimenova-vgpu@yandex.ru

Рыкин Евгений Юрьевич – кандидат филологических наук, заведующий кабинетом русского языка Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых,
e-mail: eugeny.rikin@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Pimenova Marina – doctor of Philological Sciences, professor, honorary worker of higher professional education of the Russian Federation, head of the Department of Russian language at Alexander and Nikolay Stoletov Vladimir State University,
e-mail: pimenova-vgpu@yandex.ru

Rykin Eugeny – candidate of Philological Sciences, head of the office of Russian language, Department of Russian language at Alexander and Nikolay Stoletov Vladimir State University,
e-mail: eugeny.rikin@yandex.ru

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

Пименова М.В., Рыкин Е.Ю. Сочетания с творительным ограничением: особенности выражения оценочного значения в поэтических текстах К.Д. Бальмонта // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2016. №2. С. 56-62.
DOI: 10.18384/2310-7278-2016-2-56-62

BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

Pimenova M., Rykin E. Combination of instrumental case limitations: the peculiarities of expressing evaluations in the poetic texts of K. Balmont // Bulletin of Moscow State Region University. Series: Russian Philology. 2016. no 2. pp. 56-62.
DOI: 10.18384/2310-7278-2016-2-56-62